

VOLA Vedligeholdelse

VOLA Maintenance

VOLA Pflegehinweise



For at undgå at beskadige VOLA produkternes overflader og indvendige dele skal følgende overholdes:

Generelt

Benyt kun rengøringsmidler der er beregnet til produktets konkrete overflade og følg altid brugsanvisningen for rengøringsmidlet.

Brug aldrig aggressivt virkende rengøringsmidler eller skurepulver, stålsvamp, stålbørste eller andre slibemidler.

Spray ikke rengøringsmidler direkte på overfladen, men spray altid rengøringsmidlet på en klud eller en blød svamp.

Efter brug af rengøringsmidler skylles overfladen altid grundigt efter med vand.

Forebyg kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring. Aftør med en fugtig klud dagligt.

Rester af shampoo, flydende sæbe og andre kropsplejemidler skal straks skylles væk med vand.

Tude

Tudene har vandbesparende luftindblandere, hvor dette er hensigtsmæssigt. For at sikre armaturets perfekte funktion, skal luftindblandere og filtre renses regelmæssigt for kalk, ved at de lægges i husholdningseddike nogle timer.

Brusere

Bruserne rengøres ved at gnubbe brusedyserne så kalken løsnes. Bruseren tørres derefter af med en blød, ren klud.

Bruserne kan rengøres med neutrale eller milde basiske (pH 6-9), flydende rengøringsmidler. Lad rengøringsmidlet virke et kort stykke tid på bruserne og skyl så af med vand.

Elektroniske armaturer

Vær særlig forsigtig med rengøring af elektroniske armaturer, så sensorøjnene ikke beskadiges. Brug aldrig rengøringsmidler eller ting der kan ridse sensorøjnene. Sensorøjnene kan evt. rengøres med vand og lidt sulfo på en lille vatpind.

Der ydes ingen garanti på VOLA produkter, der er beskadiget på grund af forkert eller uhensigtsmæssig vedligeholdelse eller brug.

Lakeret overflade

Den lakerede overflade er en pulverblanding der er hærdet ved meget høj temperatur.

Vedligeholdelse:

Overfladen aftørres med en fugtig klud dagligt. Brug af rengøringsmidler er ikke nødvendig. En årlig polering med autovoks vil vedligeholde overfladens blankhed. Lakken tåler ikke baser eller kalkaflejringer.

Krom (F.16) & Børstet krom (F.20)

Den forkromede overflade (F.16), opnår den blanke finish ved at et nikkellag på ca. 15 µ og herefter et kromlag på ca. 0,5 µ pålægges højglanspoleret messing.

Den børstede kromfinish (F.20) opnås ved, at den polerede messing- og nikkeloverflade børstes, før kromlaget pålægges.

Vedligeholdelse:

Overfladen aftørres med en fugtig klud dagligt. Eventuel en månedlig polering med spritfugtig klud. Forkromet overflade tåler ikke syre så som saltsyre, myresyre og eddikesyre samt syreholdige rengøringsmidler.

Messing natur (F.19)

Messing natur (F.19) er højglanspoleret messing, uden lak.

Vedligeholdelse:

Den højglanspolerede messing overflade skal poleres regelmæssigt med et polermiddel for at bevare den skinnende overflade.

Rustfri stål (F.40)

Rustfri stål (F.40) er lavet af massivt rustfri stål.

Vedligeholdelse:

Plejemidler til rustfri stålprodukter kan anvendes efter behov. Men ufortyndede midler som klorholdige rengøringsmidler, sprit, blegemidler, fortynder og lignende, må aldrig anvendes, da disse kan give skjolder på overfladen og kan medføre overfladekorrosion.

Sprøjtelakeret overflade (RS-serien)

Lak og maling påføres med håndholdte sprøjtepistoler.

Vedligeholdelse:

Overfladen aftørres med en fugtig klud dagligt. Rengøring kan foretages med vand, mild sæbe og sprit. Da der er tale om matlak kan behandling med autovoks ikke anbefales. Lakken tåler ikke baser eller kalkaflejringer.

In order to avoid damaging the internal or exposed parts of the products, please observe the following:

In general

Use only detergents that are meant for the actual surface of the product. Always follow the instructions for the use of the detergents.

Never use aggressive detergents, scouring powder, steel wool, steel brush or other abrasives.

Never spray detergents directly on to the surfaces, always spray the detergent on a cloth or the like.

Always thoroughly rinse the surfaces with water when they have been cleaned with detergents.

Prevent lime scale deposits by regular cleaning. Wiping with a damp cloth daily is all that is required.

Deposits of shampoo, liquid soap and other body lotions should be rinsed away with water immediately.

Spouts

The spouts have water-saving aerators where appropriate. In order to maintain perfect performance from your tap or mixer, aerators should be removed from their housing and soaked for a few hours in vinegar when required.

Showers

Lime scale deposits are removed by rubbing the rubber nozzles. The shower should be wiped with a dry, clean cloth. The showers can be cleaned with neutral or mild basic (pH 6-9) fluid detergents. Let the detergent work for short time and then rinse thoroughly with water.

Electronic taps and mixers

When cleaning electronic taps and mixers be careful not to damage the sensor eyes. Never use detergents or the like that might scratch the sensor eyes. The sensor eyes can be cleaned with water and a little soap on a cotton bud.

Guarantees on VOLA items become void if the products are damaged due to incorrect or non-appropriate use or maintenance.

Colour coating

The colour surface is an epoxy-polyester mixture which is oven-hardened at very high temperatures.

Maintenance:

It is not necessary to clean coloured surfaces with a detergent. A daily wipe with a damp cloth is all that is required. Polishing with a car wax, or similar, once a year will keep coloured surfaces shining. The colour surface does not stand bases or lime deposits.

Chrome (col. 16)

Polished chrome finish is achieved by buffing the natural brass to a very high sheen, then plating to approx. 0,5 microns with high quality chrome. The nickel layer is 12-15 microns.

Chrome (col. 20)

The high quality of the brushed chrome finish is reached by brushing the polished brass and nickel layer before adding the chrome plating.

Maintenance:

A non-acid based, non-abrasive kitchen cleaner should be used when cleaning chrome finishes.

Natural brass (col. 19)

Colour 19 is natural (un-lacquered) brass.

Maintenance:

The polished brass surface requires regular cleaning with a brass cleaner.

Stainless steel (col. 40)

Colour 40 is solid stainless steel.

Maintenance:

Wiping with a damp cloth daily is all that is required.

Special stainless steel cleaners can be used if required.

We advise against the use of detergents like alcohol, bleach, thinner etc. as they can cause discoloration of the surface.

Chlorinated detergents can cause surface corrosion.

Scouring powder or other abrasives should not be used as the brushed surface will then be changed.

Spray painted surface (RS Series)

Varnish and paint are applied with handheld spray guns.

Maintenance:

A daily wipe with a damp cloth is all that is required. Cleaning can be done with water, mild soap and spirit. Treatment with car wax is not recommended as the lacquer is matt.

The colour surface does not stand bases or lime deposits.

Damit Sie über Jahre hinaus Freude an Ihren VOLA Produkten haben, sollten Sie folgende Pflegehinweise beachten, um Schäden an Innenteilen und der Oberfläche der VOLA Produkte zu vermeiden:

Generell

Es dürfen nur Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für die jeweilige Oberfläche geeignet sind. Die Reinigung hat bedarfsgerecht nach Gebrauchsanweisung des verwendeten Reinigungsmittels zu erfolgen.

Benutzen Sie keine abrasiv (scheuernd) wirkenden Reinigungsmittel wie Scheuermittel, Padschwämme, Drahtbürsten etc und keine scharfe, ammoniak- oder chlorhaltige Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche zerstören,

Reinigungslösungen von Sprühreinigern dürfen niemals direkt auf die Oberfläche gesprüht werden. Bitte geben Sie die Lösung auf ein Reinigungstuch und reinigen Sie dann die Armatur.

Nach jeder Reinigung muss die Armatur mit ausreichend klarem Wasser abgespült werden, um eventuell verbliebene Produktanhaftungen von Reinigungsmittel restlos zu entfernen. Anschließend sollte die Armatur mit einem trockenen, weichen Tuch trockengerieben werden.

Kalkablagerungen kann man mit regelmäßigem Reinigen vorbeugen.

Reste von Shampoos, Flüssigseifen und anderen Körperpflegemitteln sollten ebenfalls nur mit Hilfe von klarem Wasser entfernt werden. Anschließend sollte man die Armatur wieder mit einem weichen Tuch trockenreiben.

Ausläufe

Um die perfekte Funktion der Armatur zu sichern, müssen Luftfeinmischern und Siebe bei den Ausläufen regelmäßig entkalkt und gereinigt werden.

Brausen

Die Regen-, Hand-, Seiten- und Kopfbrausen sind durch die Anti-Kalk-Noppen leicht zu reinigen. Kalkablagerungen können durch vorsichtiges Reiben an den Noppen entfernt werden. Die Oberfläche sollte man mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

Als Reinigungsmittel für die Oberfläche sollte man ein neutrales oder mild basisches flüssiges Reinigungsmittel (pH-Wert 6-9) verwenden, welches man kurz einwirken lässt. Danach sofort wieder mit klarem Wasser gut abspülen und die Armatur mit einem weichen Tuch trockenreiben.

Elektronische Armaturen

Bitte beachten Sie, dass die Sensoraugen durch die Anwendung von scheuernden Reinigungsmitteln beschädigt werden können.

Bei Bedarf die Sensoraugen vorsichtig mit einem feuchten (Wasser) Wattestäbchen und ganz wenig Seife reinigen. Danach sofort wieder die Seifenreste entfernen und die Sensoraugen trockenreiben.

Schäden an den VOLA Produkten, die durch falsche oder unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Farboberflächen

Die Farboberfläche ist eine hochwertige Pulverbeschichtung, die bei hoher Temperatur gehärtet wird.

Pflege:

Die Oberfläche sollte täglich mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden. Die Anwendung von Reinigungsmitteln ist nicht notwendig.

Durch eine jährliche Polierung mit Autowachs wird die glänzende Oberfläche beibehalten. Die Farboberfläche verträgt keine Basen oder Kalkablagerungen.

Chrom (Farbe 16) & Chrom, gebürstet (Farbe 20)

Bei der verchromten Oberfläche wird das glänzende Finish dadurch erreicht, dass eine Nickelschicht von etwa 15 µ und eine glänzende Chromschicht von etwa 0,5 µ auf hochglanzpoliertes Messing aufgetragen werden.

Bei der gebürsteten Oberfläche wird die hohe Qualität dadurch erreicht, dass die messingpolierte und die Nickeloberfläche zuerst gebürstet werden, bevor die Chromschicht aufgetragen wird.

Pflege:

Die verchromte Oberfläche sollte täglich mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden. Die verchromten Oberflächen vertragen keine Säuren wie z. B. Salzsäure, Ameisensäure, Essigsäure oder säurehaltige Reinigungsmittel.

Messing natur (Farbe 19)

Farbe 19 ist Messing unbehandelt.

Pflege:

Die messingpolierte Oberfläche sollte regelmäßig mit einem für Messing geeigneten Putzmittel poliert werden, um den Glanz zu erhalten.

Edelstahl gebürstet (Farbe 40)

Farbe 40 ist massiver Edelstahl.

Pflege:

Spezielle Pflegemittel für Edelstahl können nach Bedarf verwendet werden, wenn die Herstellerangaben dies zulassen.

Bitte nie unverdünnte Mittel wie Spiritus, Bleichmittel, Verdünner oder ähnliches verwenden, da sich dadurch Flecken an der Oberfläche bilden können.

Bitte keine chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Diese Reinigungsmittel können Oberflächenkorrosion verursachen.

Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel wie Scheuermittel, Scheuermilch, Scheuerbürste, Pads etc. verwenden. Die Oberflächenstruktur könnte nachhaltig geschädigt werden.

Farbgespritzte Oberfläche (RS Serie)

Lack und Farbe sind mit Farbspritzpistole beschichtet.

Pflege:

Die Oberfläche sollte täglich mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden. Reinigung kann mit Wasser, milden Seife und Sprit getan werden. Polierung mit Autowachs ist nicht empfohlen, als der Lack matt ist.

Die Farboberfläche verträgt keine Basen oder Kalkablagerungen.

AUSTRALIA

dedece
263 Liverpool Street
Darlinghurst
NSW 2010 Sydney
Tel: 2 9360 2722
Fax: 2 9356 4042
info@dedece.com
www.dedece.com

BELGIË

VOLA bvba
Tour & Taxie
Havenlaan 86C
1000 - Brussels
Tel: 03 440 46 19
Fax: 03 448 22 04
sales@vola.be
www.vola.be

CANADA

Ginger's Bath
95 Ronald Ave.
Toronto, Ontario
M6B 4L9
Tel: 416-787-1787
Fax: 416-787-1748
info@elte.com
www.elte.com

CHINA

Badeluxe Trading Limited
Unit D4, Basement 3
COFCO Plaza
No. 8 Jian Guo Men Nei Avenue
Dong Cheng District
Beijing 100005 China
Tel: (86) 010 6526 1363
Fax: (86) 010 6526 1373
info@badeluxe.com

DANMARK

VOLA A/S
Lunavej 2
8700 Horsens
Tel: + 45 70 23 55 00
Fax: + 45 70 23 55 11
sales@vola.dk
www.vola.dk

DEUTSCHLAND

VOLA GmbH
Schwanthaler Straße 75A
80336 München
Tel: 089/599959-0
Fax: 089/599959-90
vola@vola.de
www.vola.de

ESPAÑA

DEE
Ctra. Dosrius, 69-3º-2ª
E-08440 Cardener (Barcelona)
Tel: +34 972 105 535
Fax: +34 931 138 585
iconico@iconico.es
www.vola.es

ESTONIA

Hals Interiors OÜ
Kadaka tee 42H
12915 Tallinn
Tel: 71 514 10
Fax: 71 514 11
hals@hals.ee
www.hals.ee

FRANCE

sopha industries
44, rue Blanche
75009 Paris
Tel: 01 42 81 25 85
Fax: 01 40 16 45 18
sopha@sopha.fr
www.sopha.fr

GREAT BRITAIN

VOLA UK Ltd.
Unit 12, Amptill Business Park
Station Road, Amptill
Bedfordshire MK45 2QW
Tel: 01525 84 11 55
Fax: 01525 84 11 77
sales@vola.co.uk
www.vola.co.uk

HELLAS

moda bagno s.a.
50 Anapafseos Street
Vriliassa 15 235, Athens
Tel: 210 8036700
Fax: 210 8049408
Fax: 210 804698
info@modabagno.gr
www.modabagno.gr

HONG KONG

portfolio group limited
Room A, 10/F,
Seabright Plaza
9-23 Shell Street
Hong Kong
Tel: 28 680 765
Fax: 25 247 887
sales@pgltd.com.hk

H2O Pro Ltd.

16/F First Commercial Building,
33 Leighton Road
Causeway Bay
Tel: 852 2891 6860
Fax: 852 2834 3029
info@h2opro.com.hk
www.ebon.com.hk

ISLAND

Tengi ehf.
Smidjuvegur 76
200 Kópavogur
Tel: 414-1000
Fax: 414-1001
www.tengi.is

ITALIA

RAPSEL Spa
Via Volta, 13
20019 Settimo Milanese (MI)
Tel: 02.33 55 981
Fax: 02.33501306
rapasel@rapasel.it
www.rapasel.it

KOREA

E.L. System Co. Ltd.
Jaemyoung B/D
893-12
Bangbae 1dong
Seocho-Gu
Seoul
Tel: 82-2-598-4517
Fax: 82-2-521-3786

KYPRIAKI DIMOKRATIA

S.C. Nicolaides Ltd.
3, Gregoriou Karkelia str.
Strovolos
P.O. Box 21703
1512 Nicosia
Tel: 22 813 200
Fax: 22 424 803
info@oika.com.cy

LATVIA

Hals Trading Ltd.
Antenas str. 3
1004, Riga
Tel: 7629561
Fax: 7627190
info@hals trading.lv
www.hals.ee

LEBANON

Geachan Group
Sin El Fil
Geachan Building
Hayek Round About
Beirut
Tel: 01, 480 520
Fax: 01, 486 607
info@geachangroup.com
www.geachangroup.com

MEXICO

Productos de Latón
de Alta Calidad SA de CV
San Miguel Chapultepec
MX-11850 México D.F.
Tel: 01 (55)2614 5211
Fax: 01(55) 2614 9312
placadev@hotmail.com

NEDERLAND

VOLA Nederland BV
Valkenburgerstraat 23
1011 MG Amsterdam
Tel: 020 36 56 356
Fax: 020 36 56 482
info.nl@vola.com
www.vola.com

NIPPON

Cera Trading Co., Ltd
TOTO Nogizaka BLDG., 1-24-3
Minami Aoyama
Minato-ku
TOKYO 107-0062
Tel: +81-3-3402-6151
Fax: +81-3-3402-7185
www.cera.co.jp

NORGE

shelby teknikk as
Strandgaten 55
4370 Eggersund
Tel: 51 46 18 00
Fax: 51 46 18 01
post@shelby.no
www.shelby.no

ÖSTERREICH

VOLA Vertriebs GmbH
Kardlgasse 19
1070 Wien
Tel: 01/526 39 71-0
Fax: 01/526 39 71-20
info@vola.at
www.vola.at

PORTUGAL

CARVALHO, BATISTA & Ca, Sa.
Rua do Almada
29-79-89 - Apartado 4784
4013-001 Porto
Tel: 22 339 21 26 / 7 / 9
Fax: 22 205 96 11
carvalhobatista@mail.telepac.pt
www.carvalhobatista

SCHWEIZ

VOLA AG
Müllstr. 18
8320 Fahraltorf
Tel: 044/955 18 18
Fax: 044/955 18 19
sales@vola.ch
www.vola.ch

SINGAPORE

VolumeFive Pte Ltd.
51 Anson Road,
#01-53 Anson Centre,
Singapore 079904
Tel: +65 6348 2508
Fax: +65 6348 2507
sales@volumefivehome.com

SLOVENIA

Moderna d.o.o.
Peričeva 31
SI-1000 Ljubljana
Tel: +386 590 200 95
Fax: +386 236 21 83
info@moderna.si
www.moderna.si

SOUTH AFRICA

Still the bathroom gallery
Unit 111A, The Foundry
74 Prestwich Str.
Green Point Cape Town
South Africa 8001
Tel: 021 421 9970/2
Fax: 021 421 9971
info@stillbathrooms.co.za
www.stillbathrooms.co.za

SUOMI

INNO-TUOTE OY
Main office and production
TAHDENNENTONTIE 9
02240 ESPOO
Tel: (0) 9 8870 380
Fax: (0) 9 8870 3833
info@inno.fi
www.inno.fi

SVERIGE

VOLA ab
Ruddammögatan 14, 2
S-803 20 Gävle
Tel: 026-140230
Fax: 026-140231
sales@vola.se
www.vola.se

UNITED ARAB EMIRATES

Sanipex LLC
Sheik Zayed Road
P.O. Box 30871
Dubai
Tel. 971 4 339 5660
Fax 971 4 339 5671
www.sanipexdubai.com

UNITED STATES

Hastings Tile and Bath Collection
30 Commercial Street
Freeport, NY 11520
Tel: 516-379-3500
Tel: 800-351-0038
Fax: 516-223-8495
vola@hastings30.com
www.hastings30.com

vola®